VIÊN QUẢ VIÊN NGỘ THIỀN SƯ BÍCH NHAM LỤC

# QUYỂN 8

**COÂNG AÙN:** Baùch Tröôïng laïi hoûi Nguõ Phong: Boû coå hoïng, moâi meùp thì laøm sao noùi?

Nguõ Phong noùi: Hoøa thöôïng cuõng phaûi deïp heát.

Baùch Tröôïng: Choán khoâng ngöôøi khoâng, cöù baûng hieäu maø nhìn.

**GIAÛI THÍCH:** Quy Sôn chaët ñöùt ñöôøng ngoân ngöõ. Nguõ Phong caét ñöùt caùc doøng, moät chuùt naøy ngay maét neâu leân ruùt laïi. Nhö hai con ngöïa khoâng ñaù nhau, khoâng cho nghó baøn, laäp töùc lieàn gaáp ruùt. Khoâng gioáng nhö Quy Sôn baøn baïc thao thao. Nhö thieàn löõ ngaøy nay chæ ñi döôùi gioù, khoâng theå thoaùt ñöôïc moät ñaàu kia. Cho neân noùi muoán ñöôïc thaân thieát chôù laáy hoûi ñeå hoûi. Choã ñaùp cuûa Nguõ Phong ñöông ñaàu queùt saïch, quaû thaät thích thuù..

Baùch Tröôïng noùi: Choán khoâng, ngöôøi khoâng cöù baûng hieäu maø nhìn. Haõy noùi Sö hay khoâng thöøa nhaän Sö laø cheát hay laø soáng, thaáy oâng ta töï do töï taïi, chæ cho oâng ta moät chaám. Tuyeát Ñaäu tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Hoøa thöôïng daõ tinh khöôùc*

*Long xaø traän thöôïng khaùn möu löôïc Linh nhaân tröôøng öùc Lyù töôùng quaân Vaïn lyù thieân bieân phi nhaát ngaïc.*

*Hoøa thöôïng cuõng deïp heát*

*Treân traän long xaø xem möu löôïc*

*Khieán ngöôøi thöông nhôù Lyù töôùng quaân Muoân daëm beân trôøi caùnh nhaïn bay*.

**GIAÛI TUÏNG:** Caâu: “Hoøa thöôïng cuõng deïp heát, Tuyeát Ñaäu ngay trong caâu ñaåy moät caùi “ Treân traän long xaø xem möu löôïc”. Baøy hai traän thoaït ra thoaït vaøo, coù thuû ñoaïn kheùo leùo, ngöôøi coù taøi naêng thao löôïc, moät ngöôøi, moät ngöïa xoâng vaøo traän long xaø ra vaøo töï taïi. OÂng laøm sao

bao vaây ñöôïc hoï. Neáu khoâng phaûi laø ngöôøi naøy thì ñaâu coù möu löôïc nhö theá. Ba baøi tuïng naøy cuûa Tuyeát Ñaäu ñeàu ñun vaøo ñoù, baøy Thoát ra lôøi nhö theá, gioáng nhö teân thaàn cuûa Lyù Quaûng, “Muoân daëm beân trôøi caùnh nhaïn bay”. Moät muõi teân nhaát ñònh baén rôi moät con chim, nhaát ñònh khoâng boû qua.

Tuyeát Ñaäu tuïng choã hoûi cuûa Baùch Tröôïng nhö moät con chim nhaïn, choã ñaïp cuûa Nguõ Phong nhö moät muõi teân. Sôn taêng chæ lo ca ngôïi Nguõ Phong, baát chôït ñaày mình dính buøn nöôùc.

**COÂNG AÙN**: Baùch Tröôïng laïi hoûi Vaân Nham: Boû ñi coå hoïng, moâi meùp thì laøm sao noùi?

Vaân Nham: Hoøa thöôïng coù hay chöa? Baùch Tröôïng: Maát heát con chaùu cuûa ta.

Vaân Nham hai möôi laêm naêm thò giaû cho Baùch Tröôïng. Sau theo Ñaïo Ngoâ ñeán Döôïc Sôn. Döôïc Sôn hoûi: OÂng ôû trong hoäi Baùch Tröôïng laøm vieäc gì?

Vaân Nham: Vöôït khoûi sinh töû. Döôïc Sôn: Vöôït khoûi chöa?

Vaân Nham: Vaû khoâng sinh töû.

Döôïc Sôn: Hai möôi naêm ôû vôùi Baùch Tröôïng maø taäp khí vaãnchöa

tröø.

Vaân Nham töø bieät Döôïc Sôn ñeán tham kieán Nam Tuyeàn, sau trôû

laïi Döôïc Sôn môùi kheá ngoä. Xem ngöôøi xöa hai möôi naêm tham cöùu vaãn coøn, nöûa xanh, nöûa vaøng, dính da, dính xöông khoâng theå thoaùt nhanh choùng, ñuùng thì cuõng ñuùng. Chæ laø tröôùc khoâng ñeán thoân, sau khoâng tôùi quaùn. Khoâng thaáy noùi: Coù lôøi chaúng rôøi choã hang oå, phieàn naõo thoaùt ñöôïc ö? AÙng maây chaén cöûa ñoäng, queân nguoàn bieát bao ngöôøi. Toâng Taøo Ñoäng goïi laø Xuùc phaù. Cho neân noùi ñaïp sôn tröôïng laàu phöôïng hoaøng. Ngöôøi baáy giôø e phaïm huùy caùi teân thôøi aáy. Cho neân noùi: Röøng gai goùc phaûi vöôït qua môùi ñöôïc. Neáu khoâng vöôït qua töø ñaàu ñeán cuoái coøn vöôùng maéc, chaët khoâng ñöùt. Vöøa noùi tröôùc khoâng laäp thaân, sau khoâng tôùi quaùn. Vaân Moân maëc duø ñi kieåm ñieåm ngöôøi khaùc, Baùch Tröôïng thaáy oâng ta nhö theá, moät luùc loâi ra ñaùnh cho cheát. Tuyeát Ñaäu Tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Hoøa thöôïng höõu daõ vò Kim mao sö töû baát cöù ñòa*

*Löôõng löôõng tam tam cöïu loä haønh Ñaïi huøng sôn haï khoâng ñaøn chæ*

*Hoøa thöôïng coù hay chöa?*

*Sö töû loâng vaøng khoâng töïa ñaát Hai hai ba ba loái cuõ ñi*

*Döôùi nuùi Ñaïi Huøng khaûy tay coù roãng.*

**GIAÛI TUÏNG:** “Hoøa thöôïng coù hay chöa?” Tuyeát Ñaäu cöù baûn toäi luaän aùn, ñuùng thì ñuùng, chæ laø sö töû loâng vaøng, ñaâu deø khoâng töïa ñaát. Sö töû baét caùc loaøi thuù che giaáu nanh vuoát, ngoài xoåm treân ñaát chuïp baét con vaät baát kyø lôùn nhoû noù ñeàu duøng toaøn oai, duøng toaøn löïc cuûa mình. Vaân Nham noùi: Hoøa thöôïng coù hay chöa? Chæ nhaèm treân ñöôøng cuõ ñi. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Baùch Tröôïng nhaèm döôùi nuùi Ñaïi Huøng gaõy tay roãng”.

**KHAI THÒ:** Phaøm ngöôøi thuyeát phaùp, khoâng noùi khoâng daïy. Ngöôøi nghe phaùp khoâng nghe, khoâng ñöôïc. Thuyeát ñaõ khoâng noùi, khoâng daïy, chæ baèng khoâng noùi. Nghe ñaõ khoâng nghe, khoâng ñöôïc, chæ baèng khoâng nghe. Song khoâng noùi khoâng nghe vaãn thieáu ñoâi phaàn. Chæ nhö hieän nay quyù vò nghe sôn taêng ôû ñaây, noùi laøm sao traùnh ñöôïc loãi naøy? Ngöôøi xuyeân thaáu cöûa thieàn cô, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Maõ Ñaïi sö: Ly töù cuù tuyeät baùch phi, thænh Sö chæ thaúng yù cuûa Toå sö töï sang?

Maõ Toå baûo: Hoâm nay ta meät moûi khoâng theå noùi cho oâng ñöôïc, hoûi nôi Trí Taïng ñi!

Taêng hoûi Trí Taïng, Trí Taïng ñaùp: Sao khoâng hoûi Hoøa thöôïng? Taêng: Hoøa thöôïng daïy con ñeán hoûi nôi Ngaøi.

Trí Taïng: Ngaøy nay ta ñau ñaàu khoâng theå noùi cho oâng ñöôïc, haõy hoûi Hoaøi Haûi ñi!

Taêng hoûi Hoaøi Haûi, Hoaøi Haûi noùi: Ñeán ñaây toâi laïi khoâng bieát. Taêng keå laïi cho Maõ Toå. Maõ Toå noùi: Taïng ñaàu baïc, Haûi ñaàu ñen.

**GIAÛI THÍCH:** Coâng aùn naøy, sôn taêng ngaøy tröôùc ôû thaønh ñoâ tham kieán Chaân Giaùc. Giaùc noùi: Chæ caàn khaùn caâu thöù nhaát cuûa Maõ Toå, töï nhieân moät luùc kheá hoäi ñöôïc. Haõy noùi vò Taêng naøy hieåu ñeán hoûi hay laø khoâng hieåu maø ñeán hoûi? Caâu hoûi naøy thaät laø saâu xa. (201) Ly töù cuù töùc laø coù, khoâng, chaúng coù chaúng khoâng, chaúng phaûi chaúng coù, chaúng phaûi chaúng khoâng. Lìa boán caâu naøy thì döùt luoân caû traêm caùi phi, maëc duø cho laøm ñaïo lyù, khoâng bieát thoaïi ñaàu, tìm ñaàu naõo maø khoâng thaáy. Neáu laø sôn taêng, ñôïi Maõ Toå noùi xong lieàn traûi toïa cuï ra laïy ba leã, xem Ngaøi seõ noùi theá naøo? Luùc aáy Maõ Toå thaáy taêng naøy ñeán hoûi “ly töù cuù tuyeät baùch phi”, thænh sö chæ thaúng yù chæ Phaät phaùp cho con, thì lieàn chuïp gaäy ñaùnh ñuoåi ra, xem oâng ta coù tænh ngoä hay khoâng. Maõ Toå maëc duø ñaõ giaûng noùi

cho oâng ta, maø gaõ naøy tröôùc maët laàm qua, beøn baûo ñi hoûi Trí Taïng. Ñaâu khoâng bieát Maõ Ñaïi sö coù taøi bieän saâu, vò taêng naøy muø mòt, ñi hoûi Trí Taïng, Trí Taïng noùi: Sao khoâng hoûi Hoøa thöôïng. Taêng thöa: Hoøa thöôïng baûo con ñeán hoûi Ngaøi. Xem moät chuùt naøy cuûa oâng ta ñaåy lieàn chuyeån, laïi khoâng coù choã nhaøn roãi. Trí Taïng noùi: Ngaøy nay ta ñau ñaàu khoâng theå noùi cho oâng ñöôïc haõy ñeán hoûi Hoaøi Haûi. Taêng naøy laïi ñeán hoûi Hoaøi Haûi, Hoaøi Haûi noùi: Ta ñeán ñaây khoâng bieát gì caû.

Haõy noùi, vì sao moät ngöôøi thì noùi ñau ñaàu, moät ngöôøi thì noùi khoâng hieåu gì caû, roát cuoäc theá naøo?

Taêng naøy laïi trôû veà keå cho Maõ Toå, Maõ Toå noùi: Taïng ñaàu baïc, Haûi ñaàu ñen. Neáu duøng loái tri kieán ñeå suy ñoaùn thì goïi laø löøa nhau.

Coù ngöôøi noùi: Chæ laø ñaåy qua cho nhau.

Coù ngöôøi noùi: Caû ba ngöôøi ñeàu bieát caâu hoûi cuûa vò taêng naøy, nhöng khoâng ñaùp. Thaûy ñeàu laø muø, cuøng moät luùc ñem thuoác ñoäc ñeå vaøo thöôïng vò ñeà hoà cuûa ngöôøi xöa. Cho neân Maõ Toå noùi: “Ñôïi oâng uoáng heát nöôùc Taây Giang ta seõ noùi cho oâng nghe”. Caâu ñoù cuøng vôùi coâng aùn naøy moät loaïi.

Neáu hieåu ñöôïc Taïng ñaàu baïc, Haûi ñaàu ñen thì hieåu ñöôïc lôøi noùi uoáng nöôùc Giang Taây. Vò Taêng naøy ñem moät gaùnh muø mòt ñoåi ñöôïc caùi khoâng an vui, laøm nhoïc nhaèn cho ba vò toân tuùc, duøng phöông tieän noùi phaùp, roát cuoäc vò taêng naøy cuõng khoâng toû. Tuy nhö theá, ba toâng sö laïi bò gaõ coá chaáp naøy khaùm phaù. nhö ngöôøi thôøi nay duø chaïy treân ngoân ngöõ laøm keá soáng noùi baïc laø hieäp ñaàu saùng, ñen laø hieäp ñaàu toái. Chæ bieát duøi maøi suy tính. Ñaâu khoâng bieát moät caâu cuûa ngöôøi xöa caét ñöùt yù caên, phaûi laø nhaèm trong chaùnh phaùi töï xem môùi ñöôïc thoûa ñaùng. Cho neân noùi: Maït haäu cuù coù thaáu roõ môùi ñeán ñöôïc lao quan, giöõ vöõng bieân cöông khoâng cho phaøm Thaùnh qua laïi. Neáu luaän veà vieäc naøy gioáng nhö ngay cöûa, ñeå moät thanh kieám, suy nghó thì tan thaân maát maïng. Laïi noùi: Thí nhö vung kieám treân hö khoâng, chôù luaän baøn ñeán hay khoâng ñeán, chæ nhaèm choã thuû ñoaïn kheùo leùo hieåu ñöôïc. Ngöôøi xöa noùi: Caùi thuøng sôn naøy. hoaëc noùi: Daõ hoà tinh. Hoaëc noùi: Keû muø. Haõy noùi cuøng moät gaäy, moät heùt laø ñoàng hay laø khaùc? Neáu bieát thì ngaøn sai vaïn bieät chæ laø moät loaïi, töï nhieân taùm maët chòu traän. Muoán hieåu Nguõ Toå tieân sö noùi: Tieân sinh phong haäu.

Tuyeát Ñaäu tuïng:

*Taïng ñaàu baïch, Haûi ñaàu haéc Minh nhaõn naïp taêng hoäi baát ñaéc Maõ caâu ñaïp saùt thieân haï nhaân Laâm Teá vò thò baïch nieâm taëc*

# Dòch:

*Ly Töù cuù tuyeät baùch phi*

*Thieân thöôïng nhaân gian duy ngaõ tri.*

*(Taïng ñaàu traéng, Haûi ñaàu ñen*

*Thieàn Taêng maét saùng hieåu khoâng ñöôïc Ngöïa tô ñaïp cheát bieát bao ngöôøi*

*Laâm Teá chöa laø keû cöôùp gioûi Lìa töù cuù tuyeät baùch phi*

*Treân trôøi nhaân gian chæ ta bieát).*

**GIAÛI TUÏNG**: Taïng ñaàu baïc, Haûi ñaàu ñen”. Haõy noùi yù theá naøo? Moät chuùt naøy naïp taêng trong thieân haï nhaûy khoâng ra khoûi. Xem Tuyeát Ñaäu maët sau hôïp raát hay.

Noùi duø cho naïp taêng maét saùng cuõng hieåu khoâng ñöôïc chuùt tin töùc naøy goïi laø bí quyeát thaàn tieân cha con khoâng truyeàn. Ñöùc Thích-ca thuyeát giaùo trong moät ñôøi cuoái cuøng chæ truyeàn taâm aán goïi laø Kim Cang Vöông Baûo Kieám, goïi laø chaùnh vò, giaûi thích nhö theá chính laø vieäc khoâng ñöôïc lôïi cho mình. Ngöôøi xöa loä baøy moät chuùt saéc beùn. Neáu laø ngöôøi thaáu suoát ñöôïc laø ñaïi trieät ñaïi ngoä, ñöôïc ñaïi töï taïi. Neáu khoâng thaáu suoát ñöôïc thì töø tröôùc ñeán giôø khoâng coù choã ngoä nhaäp, caøng noùi caøng ñi xa. Ngöïa tô ñaïp cheát ngöôøi thieân haï, Baùt-nhaõ-ña-la ôû Taây Thieân saám kyù cho Ñaït- ma raèng: Nöôùc Trung Quoác tuy bao la maø khoâng coù loái khaùc, muoán nhôø ñi döôùi chaân cuûa con chaùu, gaø vaøng bieát moå moät haït luùa, cuùng döôøng möôøi phöông La-haùn taêng. Laïi Luïc Toå baûo Hoøa thöôïng Nhöôïng raèng: Phaät phaùp sau naøy töø nôi oâng, sau naøy sinh ra moät con ngöïa tô ñaïp cheát ngöôøi trong thieân haï. Veà sau ôû Giang Taây noái phaùp truyeàn baù khaép thieân haï. Baáy giôø goïi laø Maõ Toå, Ñaït-ma, Luïc Toå ñeàu saám kyù laø Maõ Toå. Xem haønh ñoäng cuûa oâng ta quaû nhieân khaùc. Chæ noùi Taïng ñaàu baïc, Haûi ñaàu ñen lieàn thaáy choã ñaïp cheát ngöôøi trong thieân haï. Chæ moät caâu ñen traéng naøy noùi ngaøn ngöôøi vaïn ngöôøi, khoâng phaù ñöôïc. Laâm Teá chöa phaûi laø teân troäm gioûi. Moät hoâm Laâm Teá daïy chuùng noùi: Treân cuïc thòt ñoû coù moät con ngöôøi thaät khoâng ñòa vò thöôøng ra vaøo tröôùc maët caùc oâng. Ngöôøi chöa chöùng cöù xem thö? Baáy giôø coù vò taêng ra hoûi: Theá naøo laø moät ngöôøi thaät khoâng coù ñòa vò?

Laâm Teá xuoáng thieàn saøng ñöa gaäy noùi: “Noùi noùi!”

Taêng khoâng noùi lôøi naøo. Laâm Teá ñaåy ra noùi: Moät ngöôøi thaät khoâng ñòa vò laø que phaân khoâ.

Tuyeát Phong sau naøy nghe noùi: Laâm Teá gioáng nhö teân giaëc gioûi. Tuyeát Phong muoán gaëp Laâm Teá xem cô phong cuûa Maõ Toå caøng hôn

Laâm Teá. Ñaây chính laø teân troäm gioûi. Tuyeát Ñaäu moät luùc xoû loã muõi ñöôïc. Laïi tuïng taêng naøy noùi “lìa töù cuù tuyeät baùch phi’ treân trôøi nhaân gian chæ ta bieát. Laïi chôù möu soáng trong hang quyû. Ngöôøi xöa noùi: Hoûi nôi choã ñaùp, ñaùp nôi choã hoûi, chính laø kyø ñaëc, oâng laøm sao “Lìa töù cuù”, tuyeät baùch phi. Tuyeát Ñaäu noùi: Chæ coù ta môùi bieát vieäc naøy. Duø ba ñôøi chö Phaät cuõng nhìn khoâng thaáy. Ñaõ laø chính mình töï bieát, moïi ngöôøi tröôùc heát tìm caàu caùi gì. Ñaïi Quy Chaân Nhö noùi: Taêng naøy hoûi nhö theá, Maõ Toå ñaùp nhö theá. Lìa töù cuù tuyeät baùch phi, Trí Taïng, Hoaøi Haûi ñeàu khoâng bieát. Coù muoán hieåu khoâng, khoâng thaáy noùi ngöïa tô ñaïp cheát ngöôøi trong thieân haï.

**KHAI THÒ:** Kieám maïc da ñaët ngang muõi teân beùn caét ñöùt oå saén bìm, göông saùng treo cao, trong caâu daãn ra aán Tyø-loâ, choã Ñieàn ñòa aån maät, maëc aùo aên côm. Choã du hyù thaàn thoâng laøm sao gaù nöông, roõ raøng? Xem vaên ôû döôùi.

**COÂNG AÙN**: Hoøa thöôïng Kim Ngöu moãi khi ñeán giôø trai, töï mang thuøng côm ñeå tröôùc taêng ñöôøng muùa roài cöôøi ha ha, noùi: Boà-taùt con laïi aên côm!

Tuyeát Ñaäu noùi: Tuy nhö theá, Kim Ngöu khoâng phaûi laø taâm toát.

Taêng hoûi Tröôøng Khaùnh: Ngöôøi xöa noùi: Boà-taùt con laïi aên côm yù chæ theá naøo?

Tröôøng Khaùnh noùi: Gioáng nhö nhaân thoï trai, khaùnh taùn

**GIAÛI**: Kim Ngöu laø toân tuùc döôùi Maõ Toå, moãi khi ñeán giôø thoï trai töï mang thuøng côm ñeå tröôùc taêng ñöôøng muùa roài, cöôøi haû haû, noùi: Boà-taùt con ñeán aên côm! Nhö theá hai möôi naêm. Haõy noùi yù Ngaøi ôû choã naøo? Neáu chæ goïi aên côm, bình thöôøng ñaùnh baûng ñaùnh troáng cuõng ñuû baùo hieäu roài.

(202) Taïi laïi töï mang thuøng côm, laøm nhieàu vieäc nhö theá? Coù phaûi Ngaøi ñieân khoâng? Coù phaûi Ngaøi ñeà xöôùng kieán laäp khoâng? Neáu laø ñeà xöôùng vieäc naøy sao khoâng leân toøa Baûo Hoa Vöông goõ giöôøng thieàn döïng phaát traàn, laøm nhö theá ñeå laøm gì? Ngöôøi thôøi nay ñaâu khoâng bieát ngöôøi xöa yù taïi ngoân ngoaïi. Taïi sao khoâng xem ñeà muïc cuûa Toå sö luùc môùi ñeán noùi caùi gì? Noùi roõ raøng: “Giaùo ngoaïi bieät truyeàn, chæ rieâng truyeàn taâm aán”. Ngöôøi xöa phöông tieän cuõng chæ daïy oâng ngay ñoù thöøa ñöôøng ñi. Ngöôøi sau naøy voïng töï suy tính noùi ôû ñaâu coù nhieàu vieäc? Laïnh thì söôûi aám, noùng thì hoùng maùt, ñoùi thì aên, meät laïi nghæ. Neáu nhö theá laø laáy nghóa thöôøng tình ñeå chuù giaûi. Moät toâng cuûa Ñaït-ma queùt saïch maø khoâng bieát ngöôøi xöa trong hai möôi saùu thôøi nieäm nieäm khoâng boû. Muoán roõ vieäc naøy, Tuyeát Ñaäu noùi: Tuy nhieân nhö theá, Kim Ngöu khoâng phaûi laø taâm toát. Chæ moät caâu naøy bao nhieâu ngöôøi ñaõ hieåu laàm. Goïi laø thöôïng vò ñeà

hoà, ñöôïc ñôøi quyù troïng, gaëp nhöõng ngöôøi naøy trôû thaønh ñoäc döôïc. Kim Ngöu ñaõ laø ngöôøi quanh co. Vì sao Tuyeát Ñaäu noùi khoâng phaûi laø taâm toát? Vì sao laïi noùi nhö theá? Nhaø naïp taêng phaûi coù cô soáng môùi ñöôïc. Ngöôøi ñôøi nay khoâng ñeán ñieàn ñòa cuûa ngöôøi xöa, chæ thích noùi: Thaáy caùi taâm gì? Coù Phaät gì? Neáu duøng kieán giaûi nhö theá thì phaù hoaïi laõo taùc gia Kim Ngöu roài, phaûi xem caån thaän môùi ñöôïc. Neáu chæ ngaøy nay, ngaøy mai noùi thích khaåu aét thì khoâng coù ngaøy lieãu ngoä. Sau naøy Tröôøng Khaùnh thöôïng ñöôøng, coù vò Taêng hoûi: Coå nhaân noùi Boà taùt con ñeán aên côm, yù chæ theá naøo? Tröôøng Khaùnh ñaùp: Gioáng nhö nhaân trai khaùnh taùn. Hoaøn Toân tuùc raát möïc töø bi, baøy veõ khoâng ít, ñuùng thì ñuùng, nhaân thoï trai khaùnh taùn, oâng haõy noùi khaùnh taùn caùi gì? Xem Tuyeát Ñaäu tuïng:

*Baïch Vaân aûnh lyù tieáu ha ha Löôõng thuû trì lai phoù döõ tha Nhöôïc thò kim mao sö töû tö*

*Tam thieàn lyù ngoaïi kieàn haøo ngoa*

# Nghóa:

*Boùng maây traéng baïc cöôøi ha ha Hai tay mang laïi göûi cho va*

*Sö töû loâng vaøng con quaû thöïc Ngoaøi ba ngaøn daëm thaáy sai ngoa.*

**GIAÛI THÍCH**: Caâu: Boùng traéng maây cöôøi ha ha” Tröôøng Khaùnh noùi: “Nhaân trai khaùnh taùn. Tuyeát Ñaäu noùi: “Hai tay mang laïi göûi cho va”. Haõy noùi chæ laø cho taêng aên côm hay coù vieäc gì ñaëc bieät khaùc? Neáu ngay ñoù bieát ñöôïc chính xaùc thì ñuùng laø con sö töû loâng vaøng. Neáu laø con sö töû loâng vaøng thì nhaát ñònh khoâng caàn Kim Ngöu mang thuøng côm laïi muùa cöôøi to. Ngoaøi ba ngaøn daëm bieát ñöôïc choã baïi hoaïi cuûa ngaøi. Ngöôøi xöa noùi: Moät nieäm khôûi leân khoâng caàn ñeø xuoáng. Cho neân nhaø naïp taêng bình thöôøng phaûi laø vöôït ra ngoaøi kieán giaûi môùi ñöôïc goïi boån phaän Toâng Sö. Neáu chæ y vaøo ngoân ngöõ cuõng khoâng khoûi loù ñuoâi.

**KHAI THÒ**: Göôm linh kieám baùu thöôøng loä hieän tieàn, coù theå gieát ngöôøi, cuõng coù luùc cöùu soáng ngöôøi, ôû ñaây ôû kia ñoàng ñöôïc ñoàng maát. Neáu muoán naém chaéc thì maëc tình naém chaéc, neáu muoán trieån khai thì maëc tình trieån khai. Haõy noùi khoâng rôi vaøo khaùch chuû, khoâng caâu neä vaøo dung hôïp laø theá naøo, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Taêng ôû trong hoäi cuûa Hoøa thöôïng Ñònh Chaâu ñi ñeán OÂ Cöõu. OÂ hoûi: Phaùp cuûa Ñònh Chaâu gioáng gì vôùi ôû ñaây?

Taêng: Khoâng phaân bieät ñöôïc.

OÂ Cöõu: Neáu khoâng khaùc thì veà beân kia, noùi xong lieàn ñaùnh.

Taêng: Gaäy coù maét, khoâng ñöôïc ñaùnh ngöôøi voâ côù.

OÂ Cöõu: Ngaøy nay ñaùnh truùng moät ngöôøi, laïi ñaùnh ba gaäy. Taêng lieàn ra ñi.

OÂ Cöõu: Gaäy cong coù ngöôøi aên.

Taêng xoay mình noùi: Ñaâu ôû trong tay Hoøa thöôïng ñöôïc. OÂ Cöõu: OÂng caàn sôn taêng trao cho oâng.

Taêng ñeán laáy caây gaäy cuûa OÂ Cöõu, ñaùnh OÂ Cöõu ba gaäy. OÂ Cöõu: Gaäy cong gaäy cong.

Taêng: Coù ngöôøi bò aên gaäy.

OÂ Cöõu: Keû ñaùnh ngöôøi voâ côù. Taêng lieàn leã baùi.

OÂ Cöõu: Hoøa thöôïng laïi nhö theá. Taêng: Cöôøi ra ñi.

OÂ Cöûu: Duøng ñöôïc nhö theá, duøng ñöôïc nhö theá.

Taêng ôû trong hoäi cuûa Hoøa thöôïng Ñònh Chaâu ñeán choã OÂ Cöõu. OÂ Cöõu laø baäc taùc gia. Moïi ngöôøi neáu ñeán ñaây thì bieát ñöôïc hai ngöôøi naøy beân ra beân vaøo. Ngaøn caùi vaïn caùi chæ laø moät caùi, laøm chuû cuõng nhö theá, laøm khaùch cuõng nhö theá, hai ngöôøi cuoái cuøng hôïp thaønh moät nhaø, moät luùc cuõng thaêm doø veà söï laõnh ngoä saâu hay caïn, khaùch chuû hoûi ñaùp, roát cuøng baäc taùc gia xem OÂ Cöõu hoûi taêng naøy raèng: Phaùp cuûa Ñònh Chaâu gioáng gì vôùi ôû ñaây?

Taêng: Khoâng phaân bieät ñöôïc.

Luùc aáy neáu khoâng phaûi laø OÂ Cöõu thì khoù laøm gì ñöôïc taêng naøy. OÂ Cöõu noùi: Khoâng phaân bieät ñöôïc thì veà beân aáy, beøn ñaùnh. Ñaâu theå taêng naøy laø taùc gia. Beøn noùi gaäy coù maét khoâng ñöôïc ñaùnh ngöôøi voâ côù.

OÂ Cöõu moät beà theo leänh noùi: “Ngaøy nay ñaùnh truùng moät ngöôøi laïi ñaùnh ba gaäy.

Taêng naøy beøn ra ñi. Xem hai ngöôøi töï do töï taïi ñeàu laø baäc taùc gia lieãu vieäc naøy, caàn phaûi phaân bieät roõ.

Taêng naøy tuy ra ñi. Coâng aùn naøy laïi chöa roõ.

OÂ Cöõu hoaøn toaøn muoán nghieäm choã thaät cuûa taêng, xem taêng naøy theá naøo. Taêng naøy gioáng nhö mòt môø, cho neân chöa thaáy ñöôïc oâng ta.

OÂ Cöõu laïi noùi: Gaäy cong xöa nay coù ngöôøi aên. “Taêng naøy caàn chuyeån thaân nhaû hôi, laïi khoâng laøm gì ñöôïc oâng ta, chuyeån nheï noùi: Ñaâu ôû trong tay Hoøa thöôïng ñöôïc. OÂ Cöõu laø toâng sö treân ñaõnh coù maét, daùm naèm trong mieäng coïp. Neáu oâng caàu sôn taêng trao cho oâng. Gaõ naøy laø keû coù linh phuø. Choã noùi: “Thaáy vieäc thaáy vieäc nhöõng khoâng laøm laø khoâng doõng maõnh”. Laïi khoâng suy nghó, ñeán gaàn cöôùp caây gaäy trong tay cuûa OÂ

Cöõu, ñaùnh OÂ Cöõu ba gaäy. OÂ Cöõu noùi: “Gaäy cong, gaäy cong”. OÂng haõy noùi yù theá naøo? Ñaàu Thöôïng noùi: Môøi gaäy voán coù ngöôøi aên, ñeán noãi ñeán ñaây taêng ñaùnh OÂ Cöõu laïi noùi gaäy cong gaäy cong. Taêng noùi: Coù ngöôøi bò aên. OÂ Cöõu noùi: Keû ñaùnh ngöôøi voâ côù. Ñaàu Thöôïng noùi: Voâ côù ñaùnh moät ngöôøi, cuoái cuøng töï aên gaäy, vì sao cuõng noùi “ngöôøi ñaùnh voâ côù”. Luùc aáy neáu khoâng phaûi vò taêng cöùng coõi naøy leân cuõng khoâng laøm gì ñöôïc Sö. Vò Taêng naøy lieàn leã baùi. Caùi leã baùi naøy raát ñoäc ñòa, cuõng khoâng phaûi laø caùi taâm toát. Neáu khoâng phaûi laø OÂ Cöõu cuõng bieát oâng ta khoâng bieän luaän. OÂ Cöõu noùi: Laïi ñi nhö theá vò taêng naøy cöôøi lôùn ñi ra. OÂ Cöõu noùi: Tieâu ñöôïc nhö theá, tieâu ñöôïc nhö theá. Xem hai vò laø haøng taùc gia gaëp nhau töø ñaàu ñeán cuoái cuøng khaùch chuû phaân minh, ñöùt roài kheùo noùi. Thaät ra cuõng chæ laø cô hoaùn. (203) OÂng ta ñeán ñaây cuõng khoâng noùi coù choã hoã hoaùn. Chính laø ngöôøi xöa tuyeät yù töôûng tình traàn, hai beân ñeàu laø taùc gia, cuõng khoâng noùi coù ñöôïc, coù maát. Tuy laø ngoân ngöõ trong moät luùc naøy, caû hai ngöôøi hoaït baùt ñeàu coù huyeát maïch chæ kim. Neáu coù theå ôû ñaây thaáy ñöôïc cuõng chính laø trong möôøi hai thôøi roõ raøng phaân minh. Taêng naøy ñi ra laø caû hai ñeàu buoâng roài, caû hai ñeàu thaâu, goïi ñoù laø ñoåi nhau. Tuyeát Ñaäu chính nhö theá Tuïng:

*Hoâ töùc dò khieån töùc nan*

*Hoã hoaùn cô phong töû teá khan Kieáp thaïch coù lai du khaû hoaïi Thöông minh thaâm xöù laäp tu caøn OÂ Cöõu laõo! OÂ Cöõu laõo!*

*Kyû haø ban?*

*Döõ tha tieâu bích thaùi voâ ñoaïn.*

Dòch:

*(Goïi thì deã laïi ñuoåi thì khoù Cô phong hoã hoaùn haõy xem kyõ*

*Kieáp thaïch kieân coá vaãn bò hoaïi. Bieån saâu thaúm choã ñöùng khoâ khan Laõo OÂ Cöõu! laõo OÂ Cöõu!*

*Bao nhieâu thöù?*

*Cho kia chieác gaäy khoâng manh moái).*

Hai caâu: “Goïi thì deã ñuoåi thì khoù”, haøng nhaát ñaúng laø rôi trong coû. Tuyeát Ñaäu raát möïc töø bi. Thoâng thöôøng noùi: Goïi raén thì deã ñuoåi raén thì khoù, nhö laáy caùi baàu thoåi leân keâu raén thì deã, caàn ñuoåi thì khoù. Gioáng nhö ñöa gaäy cho oâng ta thì deã, laïi giöït laïi gaäy ñuoåi ñi thì khoù, phaûi coù baûn lónh laõo luyeän môùi coù ñuoåi oâng ta ñi ñöôïc. OÂ Cöõu laø haøng taùc gia, coù thuû

ñoaïn goïi ñöôïc raén, cuõng coù thuû ñoaïn ñuoåi raén. Vò Taêng naøy cuõng khoâng phaûi haøng muø toái. OÂ Cöõu hoûi: Ñaïo phaùp naøo cuûa Ñònh Chaâu gioáng vôùi ñaây? Chính laø goïi taêng aáy, OÂ Cöõu beøn ñaùnh laø sai khieán taêng aáy. Taêng noùi: “Gaäy coù maét, khoâng ñöôïc ñaùnh ngöôøi voâ côù”, xoay laïi vò trí cuûa vò taêng naøy laø goïi. OÂ Cöõu noùi: “Neáu caàn sôn taêng trao cho oâng”, Taêng ñeán laáy gaäy, ñaùnh ba gaäy. Laø vò taêng ñuoåi, cho ñeán vò taêng cöôøi lôùn ra ñi. OÂ Cöõu noùi: Tieâu ñöôïc nhö theá, seõ tieâu ñöôïc nhö theá”. Roõ raøng laø ñuoåi ñöôïc oâng ta raát kheùo. Xem cô phong cuûa hai ngöôøi ñaùp ñoåi nhau, tô qua chæ laïi, nhoài thaønh moät khoái, töø ñaàu ñeán cuoái khaùch chuû roõ raøng. Coù khi chuû laïi laøm khaùch, coù khi khaùch laïi laøm chuû. Tuyeát Ñaäu ca ngôïi chaúng tieác lôøi. Cho neân noùi: “Cô phong hoã hoaùn chín chaén xem”. Caâu: “Kieáp thaïch cöùng maø coù theå hoaïi”. Nghóa laø kieáp thaïch naøy daøi boán möôi daëm, roäng taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn, daøy taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn. Naêm traêm naêm môùi coù ngöôøi treân coõi trôøi ñeán duøng caùi y naêng ba löôïng phaát moät caùi. Roài ñi ñeán naêm traêm naêm laïi ñeán, cöù nhö theá cho ñeán queùt heát khoùi ñaù naøy laø moät kieáp goïi laø kieáp thaïch.

Tuyeát Ñaäu noùi: Kieáp thaïch cöùng coøn coù theå hoaïi. Ñaù tuy cöùngmaø coøn coù theå tieâu ma heát. Cô phong cuûa hai vò naøy thieân coå vaïn coå cuõng khoâng cuøng taän.

Caâu: Bieån saâu thaêm thaúm choã ñöùng coøn khoâ”. Bieån meânh moâng, soùng to noåi daäy, nöôùc daâng ngaäp trôøi. Neáu baûo hai ngöôøi naøy vaøo trong ñoù ñöùng, bieån caû naøy cuõng phaûi khoâ kieät. Tuyeát Ñaäu ñeán ñaây moät luùc tuïng roài. Sau naøy laïi noùi: Laõo OÂ Cöõu! Laõo OÂ Cöõu! Bao nhieâu thöù?”. Hoaëc baét, hoaëc thaû, hoaëc cheát, hoaëc soáng. Cuoái cuøng laø bao nhieâu thöù? Caâu: “Cho kia chieác gaäy khoâng manh moái”.

Caây gaäy naøy ba ñôøi chö Phaät duøng, lòch ñaïi Toå sö cuõng duøng, haøng toâng sö cuõng duøng, nhoå ñinh thaùo choát, môû nieâm, côõi troùi, ñaâu ñöôïc deã daøng trao phoù cho ngöôøi. YÙ Tuyeát chæ duøng rieâng, mau gaëp vò taêng naøy luùc aáy chæ trieån khai cho oâng ta, boãng gaëp keû khi haïn noåi saám, xem Sö laøm sao choáng laïi. OÂ Cöõu trao caùn gaäy cho ngöôøi haù khoâng phaûi laø thaät voâ lyù?

**KHAI THÒ:** Nhoû nhö haït gaïo, laïnh tô baêng tuyeát, bòt laáp caøn khoân, lìa saùng döùt toái, choã thaáp thaáp xem coù dö, nôi cao cao nhìn khoâng ñuû. Chaët ñöùt ngoân ngöõ giuùp ngöôøi vaøo cöûa, ñeàu ôû nôi ñaây coøn coù choã xuaát thaân khoâng, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Ñan Haø hoûi taêng: Töø ñaâu ñeán? Taêng: Döôùi nuùi ñeán.

Haø: AÊn côm chöa?

Taêng: AÊn côm roài.

Haø: Ngöôøi ñem côm ñeán cho oâng aên coù maét khoâng? Taêng khoâng ñaùp ñöôïc.

Tröôøng Khaùnh hoûi Baûo Phöôùc: Ñem côm cho ngöôøi aên coù phaàn baùo aân, vì sao maø khoâng coù maét?

Baûo Phöôùc ñaùp: Ngöôøi thí ngöôøi nhaän caû hai ñeàu muø. Tröôøng Khaùnh noùi: Heát cô roài coù thaønh muø khoâng?

Baûo phöôùc: Noùi ta muø ñöôïc khoâng?

**GIAÛI TUÏNG:** Thieàn sö Thieân Nhieân ôû nuùi Ñan Haø, taïi Ñaëng Chaâu, khoâng bieát ngöôøi ôû xöù naøo. Buoåi ñaàu theo Sö hoïc ñaïo Nho hoïc, saép vaøo Tröôøng An öùng thí nghæ ôû quaùn troï. Boãng naèm moäng thaáy aùnh saùng traéng ñaày nhaø. Ngöôøi ñoaùn moäng noùi: Ñaây laø ñieàm hieåu khoâng. Sau ñoù boãng gaëp moät thieàn khaùch hoûi: Nhaân giaû ñi ñaâu?

Ñan Haø ñaùp: Ñi thi laøm quan.

Thieàn khaùch hoûi: Thi laøm quan ñaâu baèng thi laøm Phaät? Ñan Haø: Thi laøm Phaät phaûi ñeán nôi naøo?

Thieàn khaùch: Nay Maõ Toå ôû Giang Taây haønh ñaïo aáy laø tröôøng tuyeån Phaät, nhaân giaû neân ñeán ñoù.

Ñan Haø beøn ñi thaúng ñeán Giang Taây, vöøa thaáy Maõ Toå, lieàn laáy hai tay loät caùi muõ treân ñaàu. Maõ Ñaïi sö quay nhìn noùi: Ta khoâng phaûi laø thaày cuûa oâng. Haõy ñeán choã Nam Nhaïc, Thaïch Ñaàu ñi! Sö ñi thaúng ñeán Nam Nhaïc laïi laøm yù nhö tröôùc. Thaïch Ñaàu noùi: Xuoáng nhaø truø ñi! Sö leã taï ñi vaøo theo chuùng laøm coâng taùc, traûi qua ba naêm. Moät hoâm Thaïch Ñaàu baûo ñaïi chuùng raèng: Ngaøy mai caét coû tröôùc ñieän Phaät. Ñeán hoâm sau ñaïi chuùng chuaån bò xeûng cuoác ñeå laøm coû. Ñan Haø laáy caùi chaäu ñöïng ñaày nöôùc saïch ñeán quyø tröôùc Thaïch Ñaàu. Thaïch Ñaàu nhìn vaäy cöôøi, beøn caïo toùc vaø noùi giôùi cho. Ñan Haø. Ñan Haø bòt loã tai ñi ra, lieàn ñeán Giang Taây laïi yeát kieán Maõ Toå Chöa tham leã Sö vaøo taêng ñöôøng, leo treân coå Thaùnh taêng maø ngoài. Baáy giôø ñaïi chuùng kinh ngaïc lieàn thöa leân Maõ Toå. Maõ Toå ñích thaân ñeán xem thaáy vaäy noùi: “Con ta laø Thieân Nhieân”. Ñan Haø beøn xuoáng leã baùi thöa: “Taï thaày ban cho phaùp hieäu”. Nhaân ñoù maø coù teân laø Thieân Nhieân. Coå nhaân Thieân Nhieân sieâu thoaùt nhö theá neân noùi: Thi laøm quan khoâng baèng thi laøm Phaät. Trong Truyeàn Ñaêng Luïc ghi ngöõcuù cuûa Sö thaät laø vaùch ñöùng ngaøn nhaãn moãi caâu ñeàu coù thuû ñoaïn nhoå ñinh thaùo choát cho ngöôøi. Nhö hoûi vò taêng naøy töø ñaâu ñeán? Taêng ñaùp: Döôùi nuùi ñeán. Vò Taêng naøy laïi khoâng thoâng choã ñi. Gioáng nhö ngöôøi coù maét khaùm phaù ngöôïc chuû nhaø. Luùc aáy neáu khoâng phaûi Ñan Haø cuõng khoù naém ñöôïc OÂng ta. Ñan Haø laïi noùi: AÊn côm chöa? Ban ñaàu chöa thaáy

ñöôïc, laàn thöù hai khaùm phaù ñöôïc oâng ta. Taêng noùi: AÊn côm roài. Keû muø mòt voán khoâng hieåu. Ñan Haø noùi: Ngöôøi ñem côm cho oâng aên coù maét khoâng? Taêng khoâng ñaùp ñöôïc lôøi naøo. YÙ cuûa Ñan Haø noùi: Gaõ naøy cho oâng côm kham laøm vieäc gì? Taêng naøy neáu laø keû khaùc thöû cho Sö moät caùi taùt, xem Sö laøm gì?

(204) Tuy nhieân nhö theá Ñan Haø cuõng chöa buoâng tha. Taêng naøy laïi nhaùy maét khoâng noùi. Baûo Phöôùc vaø Tröôøng Khaùnh cuøng ôû trong hoäi cuûa Tuyeát Phong, thöôøng neâu coâng aùn cuûa ngöôøi xöa ñeå baøn luaän. Tröôøng Khaùnh hoûi Baûo Phöôùc: Ñem côm cho ngöôøi aên laø coù phaàn baùo aân, vì sao khoâng coù maét? Khoâng haún laø hoûi heát trong coâng aùn, ñaïi khaùi möôïn lôøi naøy laøm thoaïi ñaàu. Muoán nghieäm choã thích hôïp cuûa oâng ta. Baûo Phöôùc noùi: Ngöôøi thí ngöôøi nhaän ñeàu laø keû muø, sinh thay ñeán ñaây chæ luaän vieäc ñöông cô, trong nhaø coù loái xuaát thaân. Tröôøng Khaùnh noùi: Heát cô aáy laïi thaønh muø khoâng? Baûo Phöôùc ñaùp: Noùi ta muø ñöôïc khoâng? YÙ cuûa Baûo Phöôùc cho raèng ta coù maét nhö theá, noùi cho oâng roài. Coù noùi ta muø ñöôïc khoâng. Tuy nhieân nhö theá nöûa uùp nöûa môû. Luùc aáy neáu laø sôn taêng ñôïi oâng ta noùi heát cô aáy coù thaønh muø khoâng thì noùi vôùi oâng laø muø. Thaät ñaùng tieác. Baûo Phöôùc luùc aáy neáu haï ñöôïc chöõ muø naøy thì traùnh khoûi Tuyeát Ñaäu coù nhieàu thöù saén bìm. Tuyeát Ñaäu chæ duøng yù naøy TUÏNG:

*Taän cô baát thaønh haït Aùn ngöu ñaàu khieát thaûo*

*Töù thaát nhò tam chö Toå sö Baûo trí trì lai thaønh quaù cöïu Quaù cöïu thaâm, voâ xöù taàm*

*Thieân thöôïng nhaân gian ñoàng luïc traàm.*

# DÒCH:

*Toät cô khoâng thaønh muø Coät traâu cho aên coû*

*Ba möôi ba chö vò Toå sö*

*Baûo khí ñeán giôø thaønh loãi quaáy Loãi quaáy saâu khoâng choã tìm*

*Treân trôøi nhaân gian ñoàng ngaäp chìm.*

**GIAÛI TUÏNG:** Caâu: “Toät cô khoâng thaønh muø”. Tröôøng Khaùnh noùi: ngöôøi toát cô kia ñeán coù muø khoâng?

Baûo Phöôùc noùi: Baûo ta muø ñöôïc khoâng?

Gioáng nhö “coät traâu cho aên coû”. Phaûi ñoàng vôùi oâng ta töï aên môùi ñöôïc, trong aáy laïi coät traâu cho aên coû. Tuyeát Ñaäu tuïng nhö theá, töï nhieân thaáy ñöôïc yù cuûa Ñan Haø.

*“Ba möôi ba chö vò Toå sö*

*Baûo khí ñeán giôø thaønh loãi quaáy”.*

Khoâng chæ luïy ñeán Tröôøng Khaùnh maø coøn ñeán hai möôi taùm vò toå Taây Thieân, Luïc Toå ñaát naøy, ñoàng thôøi choân vuøi. Ñöùc Phaät Thích-ca boán möôi chín naêm noùi moät Ñaïi Taïng kinh, cuoái cuøng chæ truyeàn moät baûo khí naøy.

Vónh Gia noùi: Khoâng phaûi neâu leân söï vieäc roãng khoâng. Gaäy baùu cuûa Nhö Lai caän tung tích. Neáu laø kieán giaûi cuûa Baûo Phöôùc thì bình baùu ñem ñeán ñeàu thaønh loãi laàm, loãi laàm saâu khoâng choã tìm, ñieàu naøy vì oâng noùi khoâng ñöôïc, chæ tìm choã ngoài yeân, nhaèm trong caâu naøy caâu kieåm ñieåm xem? Ñaõ laø loãi laàm saâu daøy. Vì sao khoâng coù choã ñeå tìm? Ñieàu naøy khoâng phaûi laø loãi nhoû, vì ñem vieäc lôùn Toå sö cuøng luùc ôû treân ñaát baèng bò chìm ngaäp.

**KHAI THÒ:** Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Treân trôøi nhaân gian ñeàu ngaäp chìm heát. Höôùng thöôïng chuyeån coù theå xoû muõi cuûa moïi ngöôøi trong thieân haï. Gioáng nhö chim caét chuïp chim caâu. Höôùng haï chuyeån thì loã muõi cuûa mình ôû trong tay cuûa ngöôøi khaùc, nhö ruøa aån trong voû. Trong ñaây neáu coù ngöôøi ra noùi: Xöa nay khoâng höôùng thöôïng, khoâng höôùng haï, duøng chuyeån laøm gì, chæ noùi vôùi y: Ta cuõng bieát oâng nhaèm trong hang quyû tìm keá soáng. Haõy noùi laøm sao phaân bieät ñöôïc traéng ñen. Im laëng hoài laâu, noùi: Coù caønh vin caønh, khoâng caønh vin nhaùnh, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Vaân Moân: Theá naøo laø noùi sieâu Phaät vöôït Toå? Moân ñaùp: Caùi baùnh boø.

**GIAÛI THÍCH**: Vò Taêng hoûi Vaân Moân: Theá naøo laø noùi sieâu Phaät vieät Toå? Vaân Moân ñaùp: “baùnh boø”. Nghe coù caûm giaùc rôïn oùc döïng loâng chaêng? Haøng Thieàn khaùch hoûi Phaät hoûi Toå, hoûi Thieàn hoûi ñaïo, hoûi höôùng thöôïng höôùng haï xong, laïi choã khoâng khoâng theå ñaët thaønh caâu hoûi, maø hoûi sieâu Phaät Vieät Toå. Vaân Moân laø taùc gia, nöôùc lôùn thì thuyeàn cao, ñaát nhieàu thì Phaät lôùn, ñaùp raèng: “baùnh boø”.

Coù theå noùi ñi khoâng luoáng, khoâng phí coâng Vaân Moân laïi daïy chuùng: OÂng ñöøng coù thaáy ngöôøi noùi yù cuûa Toå sö, beøn hoûi ñaïo lyù sieâu Phaät vöôït Toå. OÂng laïi noùi theá naøo laø Phaät? Theá naøo laø Toå? Roài seõ hoûi sieâu Phaät vöôït Toå. Nhö hoûi ra khoûi ba coõi. OÂâng ñem ba coõi laïi xem? Coù caùi thaáy bieát gì caûn trôû oâng. Coù saéc thanh Phaät phaùp gì coù theå laøm cho oâng roõ, roõ caùi caûn trôû gì, laáy caùi gì laøm caùi thaáy sai bieät, baäc coå Thaùnh kia laøm gì ñöôïc oâng? Thaân ñi laøm vaät, noùi caùi toaøn theå toaøn chaân, moãi vaät ñeàu laø theå thì khoâng theå ñöôïc. Ta noùi vôùi oâng ñoù laø vieäc gì? Sôùm ñaõ choân vuøi roài vaäy. Hieåu ñöôïc lôøi naøy thì bieát ñöôïc baùnh boø. Nguõ Toå noùi:

Phaân löøa saùnh vôùi xaï höông. Neân goïi: Caét ñöùt coäi nguoàn aán chöùng cuûa Phaät, vaïch laù tìm caønh, thì ta khoâng theå. Ñeán ñaây muoán ñöôïc kheá hôïp vôùi thieàn phaùp chôù coù ñem lôøi hoûi ñeå hoûi. Xem taêng naøy hoûi theá naøo laø lôøi baøn veà sieâu Phaät vöôït Toå? Vaân Moân ñaùp: Caùi baùnh boø, coù bieát hoå theïn khoâng? Coù bieát baøy veõ khoâng? Coù moät haïng ngöôøi chöa thaáu roõ Phaät phaùp beøn noùi: Vaân Moân haønh ñoäng hoà ñoà chöa thöïc ngoä, beøn noùi caùi baùnh boøø. Neáu nhö theá thì cho caùi baùnh boø caùi thaáy veà lôøi baøn sieâu Phaät vöôït Toå, haù coù loái thoaùt, khoâng phaûi laø laáy baùnh boø ñeå hieåu. Laïi khoâng theå ñeøm ñieàu sieâu Phaät vöôït Toå ñeå hieåu, chính laø loái thoaùt. So vôùi “ ba caân meø” bieát ñaùnh troáng, cuøng moät loaïi tuy nhieân chæ noùi caùi baùnh boøø, thaät ra thì khoù thaáy. Ngöôøi sau naøy phaàn nhieàu noùi: Lôøi thoâ, lôøi teá ñeàu quy veà Ñeä nhaát nghóa. Neáu hieåu nhö theá laïi ñi laøm toïa chuû, moät ñôøi gaày döïng ñöôïc nhieàu tri giaûi. Nhö caùc thieàn löõ thôøi nay noùi: Luùc sieâu Phaät vöôït Toå chö Phaät cuõng ñaïp döôùi goùt chaân, Toå sö cuõng ñaïp döôùi goùt chaân, cho neân Tuyeát Ñaäu chæ ñaùp vôùi oâng ta laø baùnh boøø. Ñaõ laø baùnh boø thì ñaâu hieåu ñöôïc sieâu Phaät vöôït Toå, thöû tham kyõ xem? Caùc nôi tuïng raát nhieàu, ñeàu ôû trong lôøi hoûi maø laøm ngoân ngöõ. Chæ coù Tuyeát Ñaäu tuïng raát hay, thöû neâu xem? Tuïng raèng:

*Sieâu ñaøm thieàn khaùch vaán thieân ña Phuøng haù phi ly kieán daõ ma*

*Hoà bính aùp lai du baát truï*

*Chí hôn thieân haï höõu haøo ngoa.*

# DÒCH:

*Thieàn khaùch cao xa hoûi cuõng nhieàu Chaép vaù môû rôøi thaáy ñoù chaêng Baùnh boø haáp laïi coøn khoâng truï Ñeán nay thieân haï vaãn sai laàm.*

**GIAÛI TUÏNG:** Caâu: “Thieàn khaùch cao xa hoûi cuõng nhieàu”. Lôøi naøy Thieàn khaùch thích hoûi rieâng, khoâng thaáy Vaân Moân noùi: Caùc oâng vaùc gaäy leân vai, noùi ta tham thieàn hoïc ñaïo, lieàn tìm ñaïo lyù sieâu Phaät vöôït Toå. Toâi hoûi oâng: Trong möôøi hai thôøi ñi ñöùng ngoài naèm, ñi tieâu, ñi tieåu. Cho ñeán con truøng trong haàm phaân, buoân ôû ngoaøi chôï baùn thòt deâ, laïi coù ñaïo lyù sieâu Phaät vöôït Toå khoâng? Noùi ñöôïc ra ñaây. Neáu khoâng thì chaúng ngaïi ta ñi Ñoâng ñi Taây, lieàn xuoáng toøa. Coù ngöôøi khoâng bieát toát xaáu veû moät voøng troøn, thaät laøm theâm moät lôùp si meâ, theâm goâng cuøm. Caâu: “Chaép vaù môû rôøi thaáy ñoù chaêng?”

Choã hoûi cuûa oâng ta coù tính caùch chaép vaù.

Vaân Moân thaáy choã hoûi cuûa oâng ta môû rôøi, vì theá ñem baùnh boø ñaép

vaù laáp bít chaäm ñöùng.

Taêng naøy coøn töï khoâng chòu truï laïi hoûi. Theá neân Tuyeát Ñaäu noùi: Baùnh boø haáp laïi coøn khoâng ñöùng. Ñeán nay thieân haï vaãn haøo ngoa. Thieàn khaùch thôøi nay maëc duø ôû treân baùnh boø maø hieåu. Khoâng nhö vaäy thì ôû choã sieâu Phaät vöôït Toå laøm ñaïo lyù. Ñaõ khoâng ôû trong hai ñaàu naøy (205) cuoái cuøng ôû choã naøo? Ba möôi naêm sau, ñôïi sôn taêng thay ñoåi xöông coát roài seõ noùi cho oâng.

**COÂNG AÙN**: Xöa coù möôøi saùu vò khai só ñeán nhaø taém chuùng Taêng theo thöù lôùp maø taém, boãng nhieân ngoä ñöôïc nhaân cuûa nöôùc. Chö thieàn ñöùc laøm sao hieåu? Ngaøi noùi: Dieäu xuùc tuyeân minh thaønh Phaät töû truï, cuõng phaûi ñaïi trieät ñaïi ngoä môùi ñöôïc.

**GIAÛI THÍCH:** Treân hoäi Laêng-nghieâm, Boà-taùt Baït-ñaø-baø-la cuøng saùu möôi vò khai só, moãi vò ñeàu tu phaïm haïnh, moãi ngöôøi ñeàu noùi veà nguyeân do chöùng ñöôïc phaùp moân Vieân Thoâng. Ñaây cuõng laø moät con soá trong hai möôi laêm Vieân Thoâng hoï nhaân luùc taêng ñi taém cuõng ñi taém theo, boãng nhieân ngoä ñöôïc nhaân cuûa nöôùc lieàn noùi: “Ñaõ khoâng röûa buïi, cuõng khoâng röûa thaân”. Haõy noùi: Röûa caùi gì? Neáu hieåu ñöôïc thì ñöôïc an nhieân, ñöôïc ñieàu chöa töøng coù. Ngaøn ngöôøi vaïn ngöôøi gaàn beân khoâng ñöôïc.

Neân noùi do khoâng sôû ñaéc chính laø chaân Baùt-nhaõ. Neáu coù sôû ñaéc laø

töông tôï Baùt-nhaõ. Toå Ñaït-ma baûo Nhò Toå: Ñem taâm ra ñaây, ta an cho. Nhò Toå thöa: Con tìm taâm khoâng coù.

Moät chuùt naøy chính laø taùnh maïng caên baûn cuûa naïp taêng, ñeàu khoâng höôûng ñöôïc nhö nhieàu vaên töï ngöõ ngoân. Chæ tieâu caùi boãng ngoä ñöôïc nhaân cuûa nöôùc, töï nhieân lieãu ngoä. Ñaõ khoâng röûa buïi, cuõng khoâng röûa thaân. Haõy noùi ngoä caùi gì? Ñeán loaïi ñieàn ñòa naøy moät chuùt cuõng khoâng dính daùng ñöôïc. Noùi chöõ Phaät cuõng phaûi kieâng kî.

Ngaøi noùi: “Dieäu xuùc tuyeân minh thaønh Phaät töû truï”.

Tuyeân laø hieån, dieäu xuùc laø minh. Ñaõ ngoä “dieäu xuùc thaønh Phaät töû truï”. Töùc truï Phaät ñòa. Nhö ngöôøi nay cuõng vaøo nhaø taém cuõng xuùc chaïm nhö theá, vì sao laïi khoâng ngoä? Roõ raøng laø bò traàn caûnh laøm chöôùng ngaïi, dính vaøo xöông tuûy, cho neân khoâng theå ngoä. Neáu ñeán ñaây röûa cuõng khoâng coù sôû ñaéc, xuùc cuõng khoâng coù sôû ñaéc, nhaân nöôùc cuõng khoâng coù sôû ñaéc. Haõy noùi laø dieäu xuùc tuyeân minh? Neáu nhaèm trong ñaây lieàn thaáy ñöôïc, laø Dieäu Xuùc tuyeân minh thaønh Phaät töû truï. Ngöôøi thôøi nay cuõng xuùc coù thaáy choã dieäu khoâng? Dieäu xuùc, phi thöôøng xuùc, cuøng ngöôøixuùc hôïp thì thaønh xuùc, ly thì phi. Huyeàn Sa leo nuùi daäp moät ngoùn chaân. Cho ñeán caây gaäy cuûa Ñöùc Sôn haù khoâng phaûi laø dieäu xuùc? Tuy theá cuõng phaûi

ñaïi trieät ñaïi ngoä môùi ñöôïc. Neáu tìm toøi treân thaân thì coù gì dính daùng. Neáu nhö ñaïi trieät ñaïi ngoä thì ñaâu caàn vaøo taém, thì ngay treân ñaàu sôïi loâng hieän coõi Baûo Vöông, ôû trong vi traàn chuyeån ñaïi phaùp luaân, thaáu ñöôïc moät choã laø ñoàng thôøi thaáu ñöôïc ngaøn choã muoân choã, khoâng phaûi giöõ gìn moät hang oå, taát caû nôi ñeàu laø cöûa Quaùn AÂm nhaäp lyù. Ngöôøi xöa nghe tieáng thì ngoä ñaïo, thaáy saéc minh taâm. Neáu moät ngöôøi ngoä thì phaûi. Vì sao maø saùu möôi khai só ñoàng thôøi ngoä? Theá neân, ngöôøi xöa ñoàng tu ñoàng chöùng, ñoàng ngoä ñoàng giaûi. Tuyeát Ñaäu neâu caùi yù giaùo kia, laøm cho ngöôøi ñeán choã dieäu xuùc ngoä laáy. Tuïng veà con maét giaùo lyù kia khieán ngöôøi thoaùt khoûi giaùo lyù che phuù traùnh ñöôïc nöûa say nöûa tænh. Coát cho ngöôøi thaät phaûi ñaïi trieät ñaïi ngoä, tuïng:

*Lieãu söï Naïp taêng tieâu nhaát caù*

*Tröôøng lieân saøng thöôïng trieån cöôùc ngoïa Moäng trung taèng thuyeát ngoä vieân thoâng Höôûng thuûy taáy lai maïch dieän thoùa.*

# DÒCH:

*Xong vieäc naïp taêng tieâu moät caùi Duoãi chaân naèm maõi ôû treân giöôøng Trong moäng töøng noùi ngoä vieân thoâng Nöôùc thôm röûa xong thaúng maët nhoã.*

**Giaûi**: Caâu: “Xong vieäc naïp taêng tieâu moät caùi”. Haõy noùi xong ñöôïc vieäc gì? Thieàn khaùch taøi gioûi nghe nhaéc ñeán ñöùng daäy lieàn ñi ñaâu caàn thaønh ñoaøn keát nhoùm).

Caâu “Duoãi chaân naèm maõi ôû treân giöôøng”.

Ngöôøi xöa noùi: Roõ raøng khoâng coù phaùp ñeå ngoä. Ngoä roài trôû laïi meâ. “Duoãi chaân naèm maõi ôû treân giöôøng”, khoâng nguïy cuõng khoâng chaân. Cho neân trong loøng khoâng lo moät vieäc gì, ñoùi thì aên, meät ñi nguû. YÙ cuûa Tuyeát Ñaäu noùi neáu oâng vaøo taém ngoä ñöôïc dieäu xuùc tuyeân minh. ÔÛ treân phaàn naïp taêng voâ söï, chæ gioáng nhö trong moäng noùi môù. Cho neân noùi “Trong moäng töøng noùi ngoä vieân thoâng”.

“Nöôùc thôm röûa xong thaúng maët nhoã”

Noùi nhö theá chæ laø nöôùc dô ñem ñoå treân ñaàu laïi noùi vieân thoâng caùi gì? Tuyeát Ñaäu noùi gioáng nhö haïng ngöôøi naøy, neân nhoã ngay vaøo. Sôn taêng noùi treân ñaát laïi theâm moät lôùp buøn.

**KHAI THÒ:** Ñaïi duïng hieän tieàn, khoâng coøn pheùp taéc, baét soáng naém giam, khoâng nhoïc coâng lao.

Haõy noùi laø ngöôøi naøo töøng nhö theá, thöû neâu xem?

COÂNG AÙN: Taêng hoûi Ñaàu Töû: Taát caû tieáng coù phaûi laø tieáng Phaät

khoâng?

Ñaàu Töû ñaùp: Phaûi.

Taêng: Hoøa thöôïng chôù khua baùt ra tieáng. Ñaàu Töû lieàn ñaùnh.

Taêng laïi hoûi: Lôøi thoâ tieáng teá ñeàu quy veà Ñeä nhaát nghóa phaûi khoâng?

Ñaàu Töû ñaùp: Phaûi.

Taêng thöa: Hoøa thöôïng laøm con löøa ñöôïc khoâng? Ñaàu Töû beøn ñaùnh.

**GIAÛI THÍCH:** Ñaàu Töû chaát phaùt ñöôïc taøi huøng bieän sieâu quaàn. Phaøm coù ngöôøi ñeán hoûi, môû mieäng lieàn thaáy gan ruoät, khoâng phí söùc, beøn queùt saïch löôõi cuûa moïi ngöôøi, coù theå goïi laø ngoài trong phoøng kín tính toaùn quyeát thaéng ngoaøi ngaøn daëm. Vò Taêng naøy duøng kieán giaûi Phaät phaùp thanh saéc daùn leân ñaàu cuûa Ñaàu Töû, gaëp ngöôøi beøn hoûi: “Ñaàu Töû laø haøng taùc gia bieän taøi voâ ngaïi”. Vò Taêng naøy bieát choã thaät thaø cuûa Ñaàu Töû neân haï ñaët caùi loàng baåy khieán Ñaàu Töû böôùc vaøo trong. Cho neân coù lôøi sau Ñaàu Töû laïi laøm cho rôi vaøo cô cuûa coïp; caâu lôøi sau cuûa oâng noùi. Vò Taêng naøy tieáp lôøi ñaùp cuûa oâng ta lieàn noùi: thuoäc chôù khua baùt ra tieáng. Quaû nhieân moät caâu thì ñöôïc.

Neáu laø ngöôøi khaùc thì khoâng laøm gì vò taêng naøy ñöôïc. Ñaàu Töû coù maét saùng, theo sau lieàn ñaùnh. Thieàn sö coù thuû ñoaïn kyø ñaëc caàn phaûi laø baäc taøi gioûi môùi ñöôïc. Chuyeån traùi cuõng theo töï do töï taïi, chuyeån phaûi cuõng töï do töï taïi, taêng naøy ñaõ ñaët caùi troøng, muoán ñeán vuoát raâu coïp. Ñaâu ngôø Ñaàu Töû laïi ñi treân caùi troøng kia. Ñaàu Töû lieàn ñaùnh. Taêng naøy ñaùng tieác coù ñaàu maø khoâng coù ñuoâi. Luùc ñoù ñôïi Sö giô gaäy leân thì laät ñoå giöôøng thieàn, duø cho Ñaàu Töû coù toaøn cô cuõng phaûi thoái lui ba ngaøn daëm. Laïi hoûi: lôøi thoâ tieáng teá ñeàu quy veà Ñeä nhaát nghóa phaûi khoâng?

Ñaàu Töû cuõng ñaùp laø phaûi, gioáng nhö khoâng khaùc. Taêng noùi: Keâu Hoøa thöôïng laø con löøa ñöôïc khoâng?

Ñaàu Töû laïi ñaùnh. Vò Taêng naøy tuy taïo saøo huyeät nhöng quaû thaät kyø ñaëc. Neáu laø Tröôûng laõo ngoài treân gheá döïa, ñaûnh moân khoâng coù maét, cuõng khoù beû gaõy Sö. Ñaàu Töû coù choã chuyeån thaân, vò taêng naøy coát yù taïo caùi ñaïo coát laøm ñaõo loän ñaïo lyù cuûa Sö. Roát cuoäc khoâng laøm gì ñöôïc Ñaàu Töû.

(206) Nham Ñaàu noùi: Neáu luaän chieán thì ngöôøi ngöôøi ñöùng taïi choã

chuyeån, Ñaàu Töû buoâng ra thì raát chaäm, thaâu laïi thì quaù nhanh. Taêng naøy luùc aáy neáu bieát chuyeån thaân möûa khí, ra ñaâu khoâng laøm ñöôïc keû mieäng nhö boàn maùu. Haøng naïp taêng moät khoâng laøm, hai khoâng nghæ. Taêng naøy

khoâng gioûi nhaûy neù, laïi bò Ñaàu Töû xoû muõi, tuïng:

*Ñaàu Töû! Ñaàu Töû! Cô luaân voâ trôû Phoøng nhaát ñaéc nhò Ñoàng bæ ñoàng thöù*

*Khaû laân voâ haïn loäng trieàu nhaân Taát caùnh hoaøn laïc trieàu trung töû Hoát nhieân hoaït*

*Baùch Xuyeân ñaûo löu naøo quaùt quaùt.*

# DÒCH:

*(Ñaàu Töû! Ñaàu Töû! Cô luaân khoâng trôû Buoâng moät ñöôïc hai Cuøng ñaây cuøng kia*

*Ñaùng thöông voâ haïn ngöôøi ñuøa soáng Cuoái cuøng laïi cheát ôû trong soùng Boãng nhieân soáng,*

*Traêm soâng chaûy ngöôïc tieáng aøo aøo).*

**GIAÛI TUÏNG**: Hai caâu: “Ñaàu Töû! Ñaàu Töû! Cô luaân khoâng trôû.

Ñaàu Töû bình thöôøng hay noùi: OÂng noùi choã thaät cuûa Ñaàu Töû boãng nhieân xuoáng nuùi ba böôùc, coù ngöôøi hoûi oâng theá naøo laø choã thaät cuûa Ñaàu Töû oâng laøm sao traû lôøi?

Ngöôøi xöa noùi: Choã cô luaân chuyeån, ngöôøi taøi gioûi coøn meâ, cô luaân chuyeån laø töï do töï taïi hoaøn toaøn khoâng caùch trôû.

Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Buoâng moät ñöôïc hai”. Nhö taêng hoûi: Theá naøo laø Phaät?

Ñaàu Töû ñaùp: Phaät.

Laïi hoûi: Theá naøo laø ñaïo? Ñaàu Töû ñaùp: Ñaïo.

Laïi hoûi: Theá naøo laø thieàn? Ñaàu Töû ñaùp: Thieàn.

Laïi hoûi: Luùc traêng chöa troøn thì theá naøo? Ñaàu Töû ñaùp: Nuoát ba caùi, boán caùi.

Laïi hoûi: Sau khi troøn thì theá naøo? Ñaàu Töû ñaùp: Nhaõ ra baûy caùi, taùm caùi.

Ñaàu Töû tieáp ngöôøi thöôøng duøng cô naøy, traû lôøi cho taêng naøy chæ laø moät chöõ “Phaûi”. Vò Taêng naøy hai laàn bò ñaùnh. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Cuøng ñaây cuøng kia”. Boán caâu naøy moät luùc tuïng veà Ñaàu Töû xong. Sau

ñoù tuïng veà taêng naøy noùi: “Ñaùng thöông voâ haïn ngöôøi ñuøa soáng”. Taêng naøy daùm treo côø ñaùnh troáng noùi: Hoøa thöôïng chôù khua laøm ra tieáng. Laïi noùi goïi Hoøa thöôïng laø con löøa ñöôïc khoâng? ñaây chính laø choã ñuøa soùng. Vò Taêng naøy laøm heát khaû naêng, nhö tröôùc cheát cheát trong. Caâu Ñaàu Töû. Ñaàu Töû lieàn ñaùnh. Vò Taêng roát cuoäc trong soùng ñaùnh cheát chìm. Tuyeát Ñaäu cöùu vò taêng naøy noùi: “Boãng nhieân soáng” lieàn laät ñoå giöôøng thieàn, Ñaàu Töû cuõng phaûi thoái ba ngaøn daëm. Cho duø traêm soâng ngöôïc doøng chaûy rì raàm, khoâng phaûi chæ thieàn saøn chaán ñoäng, cuõng chính laø soâng nuùi tan lôû, trôøi ñaát u aùm. Neáu moïi ngöôøi nhö theá thì sôn taêng laïi ñaùnh troáng thoái lui. Quí vò ñeán nôi naøo ñeå an thaân laäp maïng.

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Trieäu Chaâu: Treû em sô sinh coù ñuû saùu thöùc khoâng?

Trieäu Chaâu: Ñaùnh caàu treân doøng nöôùc chaûy xieát.

Taêng laïi hoûi Ñaàu Töû: Ñaùnh caàu treân doøng nöôùc chaûy xieát yù chæ theá naøo?

Ñaàu Töû ñaùp: Nieäm nieäm khoâng döøng.

**GIAÛI THÍCH:** Saùu thöùc naøy caùc nhaø kinh giaùo laäp laøm goác chaùnh, sôn haø ñaïi ñòa, trôøi, traêng sao ñeàu nhaân ñaây maø sinh khôûi, ñeán laø tieân phong ñi laø ñieän haäu. Ngöôøi xöa noùi: Ba coõi duy taâm, vaïn phaùp duy thöùc. Neáu chöùng ñöôïc Phaät ñòa thì baùt thöùc chuyeån thaønh töù trí. Trong giaùo goïi laø ñoåi teân khoâng ñoåi theå. Caên traàn thöùc laø ba, tieàn traàn voán khoâng theå phaân bieät, thaéng nghóa caên coù theå phaùt sinh ra thöùc, thöùc coù theå hieån baøy söï phaân bieät cuûa saéc, töùc laø ñeä yù thöùc thöù saùu. Thöùc thöù baûy teân maït-na thöùc, coù theå chaáp laáy taát caû caùc vieäc trong theá gian, laøm cho con ngöôøi phieàn naõo, khoâng ñöôïc töï do töï taïi, taát caû ñeàu do thöùc thöù baûy. Ñeán thöùc thöù taùm cuõng goïi laø a-laïi-da thöùc, cuõng goïi laø Haøm taøng thöùc, noù haøm chöùa taát caû chuûng töû thieän aùc. Vò Taêng naøy bieát ñöôïc yù cuûa giaùo, cho neân ñeán hoûi Trieäu Chaâu ñöùa treû sô sinh coù ñuû saùu thöùc khoâng? Ñöùa treû môùi sinh tuy ñuû saùu thöùc maét coù theå thaáy, tai coù theå nghe. Xong chöa töøng phaân bieät ñöôïc luïc traàn, toát xaáu, öu khuyeát, thò phi ñöôïc maát, chuùng hoaøn toaøn khoâng bieát. Ngöôøi hoïc ñaïo phaûi nhö ñöùa treû, lao nhoïc veà coâng danh, nghòch tình thuaän caûnh, taâm khoâng lay ñoäng, maét thaáy saéc gioáng nhö muø, tai nghe tieáng gioáng nhö ñieác, nhö ngu nhö ngoác, taâm khoâng lay ñoäng, nhö nuùi Tu-di. Ñaây chính laø nhaø cuûa naïp taêng, choã chaân thaät ñaéc löïc. Ngöôøi xöa noùi: Phaûi ñöôïc nöông nhôø muoân vieäc thoâi. Luùc aáy sôn taêng ñeàu khoâng hieåu. Neáu coù theå nhö theá môùi coù moät chuùt phaàn töông öng. Tuy nhieân nhö theá löøa doái oâng ta moät chuùt cuõng khoâng ñöôïc.

Nuùi vaãn laø nuùi, soâng vaãn laø soâng, khoâng taïo taùc, khoâng duyeân löï.

Nhö maët trôøi maët traêng vaän haønh treân hö khoâng khoâng ngöøng. Cuõng khoâng theå noùi ta coù nhieàu danh töôùng nhö trôøi che ñaát chôû, vì voâ taùnh. Cho neân tröôûng döôõng vaïn vaät, cuõng khoâng theå noùi ta coù nhieàu coâng haïnh, vì trôøi ñaát laø voâ taän, cho neân toàn taïi laâu daøi. Neáu coù taâm thì coù haïn löôïng. Ngöôøi ñaéc ñaïo cuõng nhö vaäy trong caùi khoâng coâng duïng maø thöïc haønh coâng duïng, taát caû traùi tình thuaän caûnh ñeàu duøng loøng töø nhieáp thoï. Ñeán ñaây, ngöôøi xöa coøn töï cheâ traùch noùi khi bieát roõ thì khoâng phaûi bieát roõ, huyeàn huyeàn choã huyeàn coøn phaûi laø cheâ traùch. Laïi noùi söï söï thoâng chöø vaát vaät saùng. Ngöôøi thaáu ñaït nghe ñoù trong boùng toái sôï. Laïi noùi: vaøo Thaùnh sieâu phaøm khoâng taïo tieáng, roàng naèm luoân sôï nöôùc trong xanh trong ñôøi ngöôøi neáu ñöôïc maõi nhö theá, ñaïi ñòa ñaâu theå giöõ laïi moät teân. Tuy nhieân nhö theá, caàn phaûi nhaûy ra khoûi saøo huyeät môùi ñöôïc. Haù khoâng thaáy trong kinh coù noùi: “Boà-taùt leân ñeán Baát ñoäng ñòa duøng trí voâ coâng duïng chuyeån ñaïi phaùp luaân ôû trong moät haït loaïi, ôû trong taát caû thôøi ñi ñöùng naèm ngoài khoâng caâu neä vaøo ñöôïc maát, maëc cho chaûy vaøo bieån Taùt-baø-nhaõ”. Naïp taêng ñeán ñaây cuõng khoâng theå chaáp tröôùc, baát cöù luùc naøo cuõng töï taïi, thaáy traø uoáng traø gaëp côn aên côm. Caùi vieäc höôùng thöôïng naøy duøng moät chöõ ñònh cuõng khoâng ñöôïc, duøng chöõ baát ñònh cuõng khoâng ñöôïc.

Hoøa thöôïng Thieän Ñaïo ôû Thaïch Thaát daïy chuùng noùi: “Caùc oâng khoâng thaáy luùc ñöùa treû ra khoûi thai ñaâu töøng noùi ta bieát xem kinh giaùo. Chính luùc nhö theá cuõng khoâng bieát coù nghóa Phaät taùnh, khoâng coù nghóa Phaät taùnh. Cho ñeán khi lôùn leân môùi hoïc nhieàu thöù môùi bieát ñöôïc, beøn noùi ta coù theå bieát ta, khoâng bieát laø khaùch traàn phieàn naõo. Trong möôøi saùu haïnh, haïnh cuûa anh nhi laø hôn caû.

Luùc oa oa khoùc laø duï cho ngöôøi hoïc ñaïo lìa taâm phaân bieät thuû xaû. Cho neân khen ngôïi anh nhi. Coù theå so saùnh ví duï thuû chaáp ñieàu ñoù. Neáu noùi anh nhi laø ñaïo, ngöôøi thôøi nay hieåu laàm. Nam Tuyeàn noùi: Ta hôn möôøi taùm tuoåi bieát taïo keá soáng. Trieäu Chaâu noùi: Ta möôøi taùm tuoåi bieát phaù nhaø cöûa.

Laïi noùi: Ta ôû phöông Nam hai möôi naêm, ngoaøi hai böõa chaùo côm ra thì ñeàu laø choã duïng taâm. Taøo Sôn hoûi taêng: Trong luùc Boà-taùt ñònh nghe voi lôùn qua soâng laøm rung ñoäng moät vuøng laø trích trong kinh gì?

Taêng ñaùp: Trích trong kinh Nieát-baøn.

Taøo Sôn hoûi: Tröôùc khi ñònh nghe hay sau khi ñònh nghe? Taêng noùi: Hoøa thöôïng troâi vaäy.

Taøo Sôn noùi: Döôùi ao tieáp laáy.

Laïi kinh Laêng-nghieâm noùi: Vaéng laëng saâu vaøo, vaéng laëng saâu vaøo

thì bieát ñöôïc bôø meù.

Laïi kinh Laêng-giaø noùi: “Töôùng sinh chaáp ngaïi, töôûng sinh ra voïng töôûng. Loaïn töôûng phaùt sinh thì theo voïng maø löu chuyeån”. Neáu ñaït ñeán voâ coâng duïng coøn ôû trong töôùng löu chuù, phaûi ra xuaát ñöôïc ñeä tam löu chuù sinh töôûng môùi ñöôïc töï taïi. (207) Cho neân Quy Sôn hoûi Ngöôõng Sôn: Hueä Tòch con theá naøo? Ngöôõng Sôn ñaùp: Hoøa thöôïng hoûi kieán giaûi cuûa con, hay hoûi haønh giaûi cuûa con? Neáu hoûi haønh giaûi cuûa con thì con khoâng bieát. Neáu laø kieán giaûi thì gioáng nhö moät bình nöôùc roùt vaøo moät bình nöôùc, neáu ñöôïc nhö theá thì môùi ñaùng laøm thaày moät coõi. Trieäu Chaâu noùi: “Ñaù caàu treân doøng nöôùc chaûy xieát”, chính laø ñaïi trieät ñaïi ngoä. Laïi khi ñaùnh caàu treân doøng nöôùc chaûy xieát thì nhaùy maét lieàn qua.

Thí nhö kinh Laêng-nghieâm noùi: Nhö doøng nöôùc chaûy maïnh, troâng nhö laëng leõ. Ngöôøi xöa noùi: Thí nhö doøng nöôùc chaûy maïnh, nöôùc chaûy khoâng döøng, ñeàu khoâng bieát nhau. Caùc phaùp cuõng nhö vaäy. Choã ñaùp cuûa Trieäu Chaâu yù gioáng ôû ñaây. Vò Taêng naøy laïi hoûi Ñaàu Töû: “Ñaùnh caàu treân doøng nöôùc chaûy xieát” yù chæ theá naøo? Ñaàu Töû ñaùp: Nieäm nieäm troâi chaûy khoâng döøng. töï nhieân gioáng vôùi choã hoûi cuûa taêng. Ngöôøi xöa coänghaïnh mieân maät, ñaùp ñöôïc chæ tôï nhö moät caùi, laïi khoâng caàn tính toaùn. OÂng vöøa hoûi caùc ngaøi ñaõ sôùm bieát yù cuûa oâng roài. Saùu thöùc cuûa ñöùa treû tuy voâ coâng duïng, vaãn laø nieäm nieäm khoâng döøng, nhö doøng nöôùc chaûy ngaàm, Ñaàu Töû ñaùp nhö theá, ñaùng goïi laø cô phong saâu daøy. Tuyeát Ñaäu tuïng:

*Luïc thöùc voâ coâng thaân nhaát vaán Taùc gia taàng coäng bieän lai ñoan Mang mang caáp thuûy ñaõ caàu töû Laïc xöù baát ñình thuûy giaûm khai.*

# DÒCH:

*(Saùu thöùc voâ coâng trình lôøi hoûi Taùc gia töøng hoïp bieän nguyeân do*

*Meânh moâng nöôùc chaûy ñaùnh caàu* aáy

*Roát raùo khoâng döøng ai bieát xem?)*

**GIAÛI TUÏNG**: Caâu: “Saùu thöùc voâ coâng trình lôøi hoûi”. Ngöôøi xöa hoïc ñaïo nuoâi döôõng ñeán choã naøy. Goïi laø coâng naêng cuûa voâ coâng naêng. Gioáng nhö ñöùa treû. Tuy coù maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù, nhöng khoâng theå phaân bieät ñöôïc luïc traàn aáy chính laø voâ coâng duïng. Ñaõ ñeán ñieàn ñòa naøy, chính laø haøng long phuïc hoå, an nhieân töï taïi.

Ngöôøi thôøi nay vaïn caûnh tröôùc maët moät luùc heát saïch ñaâu haún laø töø Baùt ñòa trôû leân môùi laø nhö theá. Tuy nhieân choã voâ coâng duïng, nuùi vaãn laø nuùi, soâng vaãn laø soâng. Tuyeát Ñaäu maët tröôùc tuïng raèng:

SOÁ 2003 - VIEÂN QUAÛ VIEÂN NGOÄ THIEÀN SÖ BÍCH NHAM LUÏC, Quyeån 8 649

do”

“Trong caùi soáng coù maét phaûi ñoàng cheát Thuoác kî ñaâu caàn xeùt taùc gia”

Bôûi vì Trieäu Chaâu, Ñaàu Töû laø taùc gia. Cho neân noùi: Taùc gia töøng hoïp bieän nguyeân

Meânh moâng nöôùc chaûy ñaùnh caàu aáy

Ñaàu Töû noùi: “Nieäm nieäm khoâng ngöøng chaûy”. Caùc oâng coù bieát cöùu caùnh theá

naøo khoâng? Tuyeát Ñaäu sau naøy daïy ngöôøi töï môû maét to ra maø xem. Cho neân noùi: “ Choã rung chaúng döøng ai bieát xem? “Ñaây laø hoaït cuù cuûa Tuyeát Ñaäu. Haõy noùi: “rôi vaøo choã naøo?”